

LOS REBEIM

UN DESTELLO DE LOS ASPECTOS
ÚNICOS DEL BAAL SHEM TOV,
EL MAGUID Y LOS REBEIM
DE LUBAVITCH
LOS JASÍDISHE USHPIZIN

Tomo I

Sholom DovBer Avtzon

Nombre del título original en inglés

THE REBBEIM

© COPYRIGHT 1992

Único autorizado para la distribución y comercialización:

Editorial Bnei Sholem

© COPYRIGHT 2017

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenar o recuperar información, en forma total o parcial en cualquier idioma sin el consentimiento escrito del editor. Se aplicarán estrictamente los derechos de autor.



EDITORIAL BNEI SHOLEM

Jean Jaures 737

Buenos Aires ARGENTINA

tel: 54 4961 8338 / linea USA 1718-618-4158

Whatsapp +549 11 5111 2925

editorial@bneisholem.com.ar

www.bneisholem.com.ar

Avtzon, Sholom Dovber

Los Rebeim / Sholom Dovber Avtzon. - 1a ed. -

Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Bnei Sholem, 2017.

128 p.; 23 x 16 cm.

ISBN 978-987-3833-39-7

I. Judaísmo. I., trad. II. Título.

CDD 296

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	VII
INTRODUCCIÓN A LA SEGUNDA EDICIÓN.....	XIII
AGRADECIMIENTOS A LA VERSIÓN ESPAÑOLA.....	XIV
CAPÍTULO I EL BAAL SHEM TOV.....	1
CAPÍTULO II EL MAGUID DE MEZERITCH.....	9
CAPÍTULO III EL ÁLTER REBE.....	15
CAPÍTULO IV EL MÍTELE REBE.....	23
CAPÍTULO V EL TZÉMAJ TZÉDEK.....	31
CAPÍTULO VI EL REBE MAHARASH.....	39
CAPÍTULO VII EL REBE RASHAB.....	47
CAPÍTULO VIII EL FRIÉRDIKER REBE.....	55
CAPÍTULO IX EL REBE.....	65
CAPÍTULO X LOS JASÍDISHE USHPIZIN.....	81
CAPÍTULO XI SIMJAT BEIT HASHOEVÁ.....	93
FECHAS PARA RECORDAR.....	103
PON A PRUEBA TU CONOCIMIENTO.....	105
GLOSARIO.....	121

INTRODUCCIÓN

Cuando a los dos *tzadikim* y hermanos HaRav Shmuel Shmelka (HaLevi) y HaRav Pinjas (HaLevi) Horowitz les ofrecieron respectivamente las prestigiosas posiciones rabínicas en las ciudades alemanas de Nikolsburg y Frankfurt, lo primero que hicieron fue lo que todo *jasid* hace en situaciones como éstas: fueron a ver a su Rebe, el Maguid de Mezeritch, y le preguntaron si debían aceptar aquellos ofrecimientos.¹ También tenían intención de usar la oportunidad para hacerle al Maguid varias preguntas profundas que tenían.

A su llegada a Mezeritch, fueron directamente al *beit hamidrash* del Maguid y le pidieron al *gabái* que por favor le informara al Rebe que ya habían llegado, y le solicitara que les concediera un *iejidut* para hablar de diversos asuntos. En el momento indicado, aguardaron fuera del *היכל קדשו* (*heijal kodshó*, su santa sala). Al cabo de un rato, oyeron decir al Maguid: “[Mi estudiante] Shmuel Shmelka de Nikolsburg,² el hermano mayor, debe entrar primero”. Con esta mera observación, el Maguid había cla-

1. Entre los *jasidim* es costumbre (o, mejor dicho, un modo de vida) que antes de hacer algo importante se le pida orientación y una *brajá* al Rebe, lo cual se aplicaba especialmente a esta situación. Los hermanos estaban al tanto de lo que el Baal Shem Tov les había dicho a sus estudiantes, que había que ser sumamente cauteloso a la hora de establecerse en Alemania. Incluso cuando el Baal Shem Tov consintió en que el *tzadik* HaRav Ítzjak Drubitcher se asentara en la cercana Austria, lo hizo sólo luego de recordarle las razones por las que había que ser sumamente cuidadoso allí. Por lo tanto, querían saber si había llegado el momento para que las enseñanzas y sendas del *Jasidut* pudieran enseñarse y propagarse en Alemania. El Friérdiker Rebe dijo una vez (ver *Séfer HaSijot* תרצ”ט [5699], pág. 303) que si bien el Maguid los envió a Alemania, no les dio la misma misión que a los estudiantes que envió a otros países.

Nota del Autor: es posible que la vacilación del Baal shem Tov con respecto a Alemania se debiera a que vio que este país sería la cuna de los *maskilim* (los judíos que proponían la asimilación y el desapego a la Torá y las *mitzvot*), o quizás fue porque previó las atrocidades que emanarían de allí.

2. Nota del autor: oí de mi padre, Reb Meir A”H, que HaRav Shmuel Shmelka también tenía otra pregunta. Si bien Frankfurt era célebre por sus eruditos y piedad, no sabía si Nikolsburg estaba a la misma altura. El Maguid le informó que no tenía que inquietarse por convertirse en el rabino de allí, pues también Nikolsburg era una ciudad de gran talla. (Mi padre repitió las palabras exactas de la respuesta del Maguid, las cuales no recuerdo. Algo así como “Miré por las ventanas de todas las casas de la ciudad y vi que todas las personas son buenas”).

ramente respondido a la pregunta de si había o no que aceptar aquellas posiciones rabínicas.

Entonces los dos *tzadikim* le pidieron al Maguid que aclarara un pasaje del *Zohar* para el que no tenían una explicación clara, aunque se habían esforzado por entenderlo durante bastante tiempo.

El Maguid dijo: “Han hecho una pregunta difícil. Vuelvan mañana [cuando tenga más tiempo] y les explicaré ese pasaje detalladamente”.

Al día siguiente regresaron a la sala del Maguid, quien pasó a explicarles el *Zohar* y también a responder las preguntas adicionales. Entonces los hermanos dijeron: “Hay una pregunta más que deseamos hacer. Por favor, dínos: ¿cuál es la esencia del estudiante HaRav Zalmeniu, nuestro colega?³ (Éste era el nombre con el que el Álder Rebe era conocido entre sus compañeros).⁴

A esto, el Maguid replicó: “Esta pregunta es incluso más difícil que la anterior”, y se negó a responder.

Hay una historia similar que se cuenta sobre el Maguid y el Álder Rebe. Una vez el Maguid le pidió al Álder Rebe que dictaminara sobre cierto tema halájico. Como señal de aprecio, le dijo: “Cuando me des la respuesta, responderé a cualquier pregunta tuya”.

Cuando el Álder Rebe regresó con la respuesta, le preguntó al Maguid: “¿Cuál es la esencia de Reb Israel Baal Shem Tov?”.

El Maguid respondió: “Has hecho una pregunta extremadamente difícil, pero como dije que responderé a cualquier pregunta tuya, lo haré”.

Entonces el Maguid le dijo: “Si el Baal Shem Tov hubiera vivido durante la época de los *rishonim*,⁵ habría sido excepcional incluso entre los más grandes de ellos. Lo mismo se aplica si hubiera vivido en la época de los *amoraím* y *tanaím*. Incluso si hubiera vivido en la época de Moshé

3. Hicieron esta pregunta luego de que sus colegas les informaran que el Maguid le había instruido a HaRav Schneur Zalman (el Álder Rebe), quien era el más joven de sus discípulos, que volviera a escribir el *Shulján Aruj*. Entonces le preguntaron al Álder Rebe si podían ver parte de su obra, y les mostró la sección completa sobre *Hiljot Pésaj*. Cuando la analizaron, quedaron maravillados por su profundidad y por consiguiente hicieron la pregunta previa.

4. También lo llamaban “el Litvak”, ya que venía de Lituania mientras que la mayoría de los otros *talmidim* del Maguid eran oriundos de Polonia y Ucrania.

5. El período de los *rishonim* fue aproximadamente de 4360 a 4860 (1000-1500). En otras palabras, terminó unos 200 años antes del nacimiento del Baal Shem Tov. Mientras que los *tanaím* vivieron al final del segundo *Beit HaMikdash*, lo cual fue al inicio de la era común.

Rabenu, habría sido una persona de un nivel sublime”.

De la respuesta del Maguid entendemos dos cosas: primero, que es extremadamente difícil explicar cuál es la grandeza de un *nasí*. Segundo, si un *nasí* hubiera vivido en una generación anterior habría tenido la misma grandeza.⁶

Por lo tanto, el propósito de este *séfer* no es decir ni precisar cuál es la grandeza de cada uno de los Rebeim o comparar a uno con el otro. Cada uno de los Rebeim era el *nasí* de toda su generación. Tal como al primer *nasí* de la nación judía —Moshé Rabenu— se lo conoce como רעיא מהימנא (*Raaia Meeimna*, el Pastor Fiel),⁷ debido a que cuidaba de todas las necesidades del pueblo judío, ya fueran materiales⁸ o espirituales,⁹

6. De hecho, este mismo comentario que hizo el Maguid sobre el Baal Shem Tov lo dijo el Tzémaj Tzédek sobre el Álder Rebe (*Toras Sholom*, pág. 169).

7. Para un entendimiento más profundo de por qué al *nasí* se lo conoce como el Pastor Fiel, ver el *kuntres* de *Purim Katán* que tuvimos el mérito de recibir del Rebe. La traducción inglesa de este *kuntres* está disponible en *Sichos in English* y también en un volumen de la Chassidic Heritage Series.

Notaré aquí uno de los puntos principales de este *kuntres* con extrema brevedad: las palabras hebreas para decir “Pastor Fiel” son *raaia meeimna*. Estas palabras también pueden traducirse como “el que sostiene y nutre la fe del pueblo judío”, especialmente en momentos de dificultad.

8. Tal como vemos, que los Rebeim hicieron todo esfuerzo posible para asegurarse de que todos los judíos tuvieran un sustento adecuado. Mencionaremos aquí un ejemplo de cada uno de los Rebeim:

El Álder Rebe entregó toda su dote para establecer un centro agrícola para que numerosas familias judías se asentaran y trabajaran la tierra.

El Mítele Rebe estableció colonias en la provincia de Jersón. Debido a que muchos *jasidim* no querían mudarse tan lejos del Rebe, les prometió que viajaría a verlos ocasionalmente.

El Tzémaj Tzédek estableció la colonia Shtzedrin (para trescientas familias judías). Adicionalmente, convenció al gobierno para que cancelara el decreto que les prohibía a los judíos vivir en muchas áreas.

El Rebe Maharash viajó extensamente para proteger los derechos y el sustento de muchas comunidades judías.

El Rebe Rashab estableció en Dobrovno una fábrica de *talits* que proveía de un gran sustento para dos mil familias judías.

El Friédiker Rebe estableció un comité especial para ayudar a los trabajadores a encontrar empleos adecuados para que no tuvieran que trabajar en Shabat.

El Rebe estableció institutos de formación profesional en Kfar Jabad.

Todo lo anterior es además de los numerosos individuos a quienes los Rebeim ayudaron y aconsejaron, ya sea en *iejidut* o por escrito.

9. El Baal Shem Tov primero ayudaba a los judíos materialmente y luego los elevaba espiritualmente. Esto es acorde a la enseñanza de la *Mishná* (*Avot* 1:12); “[La persona debe] amar [a las otras] creaciones [de Hashem] y [luego] acercarlas a la Torá”.

así también cada Rebe era el líder y *nasí* de su generación, poniéndose al frente y ocupándose de todas las necesidades de toda la nación judía.

La intención de este *séfer* es más bien mostrar cómo cada uno de los Rebeim, en su propio estilo único, logró lo que era necesario para su tiempo.

El concepto de que cada *nasí* logra algo diferente puede verse en el pedido de Moshé Rabenu a Hashem. Cuando Moshé Rabenu le pidió a Hashem que eligiera al próximo líder del pueblo judío, usó las palabras אלקי הרוחות (*Elokéi HaRujot*, Di-s de los Espíritus).¹⁰ Los comentaristas destacan el hecho de que estas palabras están en plural. Explican que Moshé Rabenu estaba señalando que la nación estaba formada por muchos tipos diferentes de personas con una gran diversidad, y por lo tanto necesitaba un líder que tuviera el entendimiento y la habilidad de satisfacer las necesidades de toda la generación.

De aquí podemos entender que tal como los problemas que enfrenta cada generación son diferentes, también lo son la solución y los enfoques necesarios para rectificarlos. Y, por lo tanto, cada *nasí* trabajó con su estilo único para satisfacer aquellas necesidades.

Este concepto está ilustrado con claridad en el caso del Baal Shem Tov y el Maguid de Mezeritch, como se verá más adelante en este *séfer*. En muchos aspectos, sus respectivos enfoques no eran sólo diferentes sino completamente opuestos entre sí.

El Rebe habló de la singularidad de cada uno de los Rebeim y sus enfoques diferentes en las *sijot kódesh* que pronunció cada noche de Sukot desde תשמ"א (5741/1980) en adelante.

En aquellas *sijot*, el Rebe explicó que si bien en Lubavitch no tenemos la costumbre de invitar verbalmente a los *ushpizin* (huéspedes) a la *suká* —Avraham Avinu la primera noche, Itzjak Avinu la segunda, etc.—, sigue vigente el hecho de que estos siete invitados santos nos visitan todas las noches de Sukot. Y aunque los siete nos visitan todas las noches, en cada una de ellas uno diferente es el invitado principal y los otros se le unen en la visita.

Así, el Rebe explicó que en este concepto —tal como en toda parte de la Torá— hay dos dimensiones: *niglá* (la parte revelada) y *nistar* (*Jasidut*, la parte interior). Están los *ushpizin* de quienes todos tienen cono-

10. *Bamidbar* 27:16.

cimiento: Avraham Avinu, Itzjak Avinu, Iaakov Avinu, Moshé Rabenu, Aharón HaKohén, Iosef HaTzadik y David HaMélej.¹¹ Pero, adicionalmente, están los *Jasídische Ushpizin*: el Baal Shem Tov, el Maguid de Mezeritch, el Álder Rebe, el Mítele Rebe, el Rebe el Tzémaj Tzédek, el Rebe Maharash, el Rebe Rashab, el Friérdiker Rebe.

Cuando tenemos invitados, deseamos que se sientan lo más a gusto posible. Una de las formas de lograrlo es aprendiendo lecciones de ellos y aplicándolas a nuestras propias vidas. Esto se aplica especialmente a huéspedes tan ilustres como los *ushpizin*. Hay mucho que podemos y debemos aprender de ellos, como grupo y también de cada uno de ellos individualmente.

Así, el Rebe señaló aquellas cualidades que expresan especialmente la individualidad de cada uno de los Rebeim, y explicó cómo estos mismos rasgos son también expresados por los *ushpizin* conocidos. Para ampliar esto, he incorporado extractos de otras *sijot* y también historias sobre los Rebeim que explican más detalladamente las contribuciones únicas que cada uno de ellos le dio a *Klal Israel*.

Si bien este volumen no tiene el fin de ser una biografía de los Rebeim, se incluyeron ciertos detalles biográficos inevitables. No se puede hablar del Álder Rebe, por ejemplo, sin mencionar Iud-Tet Kislev. Por lo tanto, se han incorporado algunos datos importantes a los ensayos individuales.¹² A fin de brindar una imagen más completa, cada ensayo está introducido por una lista de fechas importantes de la vida de ese Rebe.¹³

Como se mencionó previamente, el concepto de la singularidad de cada uno de los Rebeim fue tratado por el Rebe en las *Sijot Kódesch* de Sukot. En esas *sijot*, el Rebe también explicó la conexión entre los *ushpizin* regulares y los *jasídische ushpizin*. Puesto que estas comparaciones sa-

-
11. Éste es el orden de los *ushpizin* según la mayoría de las opiniones. No obstante, otros sostienen que Iosef viene antes que Moshé, e incluso otros opinan que Shlomo HaMélej es uno de los *ushpizin*, mientras que Iosef no lo es.
 12. Puesto que, en el presente, no hay ninguna biografía en inglés acerca de los Rebeim desde el Mítele Rebe en adelante, se han incluido muchos aspectos interesantes de sus vidas —si bien algo no totalmente relacionado con el tema de este *séfer*— en las notas a pie de página. [Nota a la segunda edición: desde la primera impresión de este libro, he tenido el mérito de publicar una biografía sobre el Álder Rebe, el Mítele Rebe y el Rebe el Tzémaj Tzédek y actualmente se está preparando para la publicación una biografía del Rebe Maharash].
 13. Una lista completa de fechas importantes de las vidas de los Rebeim puede encontrarse en la Introducción de *Halom Iom*.

can a la luz el aspecto de cada Rebe con mayor vitalidad, se ha dedicado un capítulo aparte a ello. En ese capítulo, también incluí las lecciones que el Rebe señaló que pueden aprenderse de los *ushpizin*.

Por consejo de numerosos educadores, se ha incluido una serie de preguntas al final del *séfer* como ayuda para el estudio en el aula.

Este *séfer* es una versión expandida de un proyecto que empezó hace dos años en las United Lubavitcher Yeshivoh,¹⁴ y aprovecho esta oportunidad para agradecer a los rabinos S. Baras, D. Goldberg y Y. Kazen, así como a todos los demás que me ayudaron y alentaron a asumir ese proyecto.

Me gustaría brindar un agradecimiento especial a las siguientes personas:

El rabino Shlomo Galperin, por sus consejos e informaciones, siempre tan útiles, por haber leído este *séfer* y por sus comentarios.

Yosef Yitzchok Turner por su profesionalismo en el área técnica.

El rabino Moshe Bogomilsky, por todo el tiempo que invirtió en la edición y en darme sus consejos sobre los folletos originales. Su aporte ayudó a determinar el formato de este *séfer*, haciendo de este proyecto un éxito.

El rabino Nochum Kaplan, por leer el texto y señalar muchos detalles importantes que debían incluirse.

También les debo un agradecimiento a la Sra. Leiter por tippear el manuscrito, a la Sra. T. Emmer por su asistencia en la edición de la gramática y la sintaxis, y a un benefactor anónimo por ayudar a cubrir los gastos de la impresión.

Nunca podré expresar adecuadamente mi gratitud y aprecio a mi esposa Frumie שרתיה (shetijié, que viva [muchos años]). Su sacrificio y dedicación han hecho posible este proyecto.

Es mi sincera esperanza que este *séfer* nos acerque a los Rebeim en pensamiento, habla y acción. Que muy pronto volvamos a tener el mérito de oír *sijot* del Rebe, y que el Rebe nos conduzca a la *gueulá*, pronto en nuestros días.

Sholom DovBer Avtzon

20 de marjeshván de 5753 (1992)

132 años del nacimiento del Rebe Rashab

14. Como parte de ese proyecto, también escribí sobre el nacimiento, juventud e *histalkut* de algunos de los Rebeim. Por lo tanto, se hicieron referencias a *A Day To Recall, A Day To Remember*, donde pueden encontrarse esos ensayos individuales.

EL BAAL SHEM TOV

(Datos biográficos importantes)

ה'תקמ"ח 18 de *elul* de 5458 (1698)

Nacimiento del Baal Shem Tov, Reb Israel, hijo de Reb Eliézer y su esposa Sara.

ד'תקל"ג 5463-4 (1703-4)

Fallecimiento de Reb Eliézer. Las últimas palabras que el santo padre del Baal Shem Tov le dijo antes de su fallecimiento fueron: “El último mensaje que te doy es: no le temas a nadie ni a nada, excepto a Di-s. Ama a todo judío con todo tu corazón y alma”. Poco después, también falleció su madre.

ב'תקע"ב 5472 (1712)

El Baal Shem Tov empieza a propagar su filosofía entre los *tzadikim nistarim*, alentándolos a inspirar a la gente simple. Poco después, se convierte en el líder de los *tzadikim nistarim*.

Algún momento entre תקע"ז-פ"ה 5477 (1717) y 5485 (1725)

Se casa con la Rebetzn Lea Rójel.

ד'תקמ"ד 18 de *elul* de 5484 (1724)

El día en que el profeta Ajiá Hashiloní empezó a instruirlo.

ד'תקמ"ד 18 de *elul* de 5494 (1734)

El día en que el Baal Shem Tov reveló su grandeza.

ב'תקס"ב 6 de *siván* de 5520
 יום א' דהג השבועות, ו'סיון, תק"ב (1760)

El Baal Shem Tov fallece el primer día de Shavuot. Su lugar de reposo está en Mezibuzh.

ב"ק רבינו הרב ישראל בעל שם טוב
 זצוקלה"ה נבג"ם זי"ע
 ח"י אלול נח"ת — יום א' דחג השבועות, ו' סיון, תק"כ

RABINO ISRAEL BAAL SHEM TOV

DE SANTA MEMORIA

5458 – 5520 (1698-1760)

El rabino Israel Baal Shem Tov nació el ח"י אלול נח"ת, *Jai* (el 18 de) *elul* de 5458 (1698).

Este período fue un momento muy deprimente y difícil para el pueblo judío en general y los judíos de Europa en particular. Tan sólo cincuenta años antes, en 5408¹ (1648), los cosacos —liderados por Bogdan Chmielnicki— iniciaron su violenta campaña contra los judíos, trayendo devastación a innumerables comunidades a lo largo de Polonia y Ucrania. En los once años siguientes, fueron asesinados unos quinientos mil judíos. Las decenas de miles que lograron escapar de la muerte quedaron sin hogar y sin un centavo, habiendo huido de sus casas aterrizados y dejando atrás todas sus pertenencias.

Muchos pensaban que esta catástrofe era uno de los *jevléi Mashíaj* (los sufrimientos que nuestros Sabios declararon que se producirán antes de la llegada del Mashíaj). Usando esto en su beneficio, el farsante de Shabtái Tzvi se autoproclamó Mashíaj, y miles de judíos le creyeron. No obstante, unos años después, en 5416 (1656), una gran sensación de desilusión y desesperación descendió sobre la nación judía, pues se dieron cuenta de que habían sido engañados. El grave daño que aquel hombre creó generó terribles repercusiones durante muchos años.

Como para empeorar las cosas, se desarrolló una división en la comunidad judía. Los *talmidéi jajamim* (eruditos en Torá) pertenecían a una clase distintiva, mientras que la gente simple se hallaba en otra, sin ninguna relación entre ambos.

1. En los *sefarim*, se hace referencia a este período como los decretos terribles de *ta"j veta"t*, las primeras letras de los años hebreos durante los cuales transcurrieron estos hechos horribles.

Estas personas simples (si bien estaban contentas por poder leer, hacer *dávenen* y cumplir las *mitzvot* lo mejor que podían) se sentían inferiores a los eruditos. Muchos eruditos las despreciaban,² y algunos incluso ridiculizaban³ y se burlaban de su fe simple y la forma en que cumplían las *mitzvot*.

Los *maguidim* (predicadores) itinerantes también despreciaban a estos judíos, reprendiéndolos y relatándoles sus cuentos aterradores sobre los castigos que les sobrevendrían por sus pecados. En vista de todos los factores anteriores, es fácil entender por qué las masas judías se sentían deprimidas, frustradas y no aceptadas.

שימת הבעל שם טוב

LA FILOSOFÍA Y EL ENFOQUE DEL BAAL SHEM TOV

Teniendo en cuenta todo esto, el Baal Shem Tov empezó a viajar a lo largo de Europa Oriental, visitando los pueblos, ciudades y aldeas para inspirar a la gente simple.⁴ Durante todo este tiempo, él ocultó su identidad de *tzadik*. Le contaba al pueblo relatos del *Midrash* y *Ein Iaakov*,

2. En la *Mishná* se hace referencia a una persona simple como un עַם הָאָרֶץ (*am haáretz*), cuyo significado se traduce por lo general como “ignorante”. Esto les daba a los eruditos una excusa para burlarse de ellos. No obstante, el Baal Shem Tov les decía a las personas simples que nuestros sabios no pretendían ridiculizarlas, Di-s lo prohíba, sino que había que traducir esas palabras literalmente: “pueblo de la tierra”. Explicó: “Los sabios estaban diciendo que tal como es posible encontrar innumerables tipos de minerales y piedras preciosas en la tierra, así también los atributos más preciados del judío han de encontrarse en la así llamada gente simple”. De este modo, el nombre עַם הָאָרֶץ es una señal de distinción.
3. Había quienes culpaban a las personas simples por los problemas con Shabtái Tzvi, pues se hallaban entre sus principales seguidores.
4. Los *tzadikim nistarim* (hombres justos que ocultaban su grandeza en el conocimiento de la Torá para beneficiar a la nación judía) notaron que el Baal Shem Tov inició este enfoque en el año 5472/1712 (תע"ב), explicando que תבוא עליך ברכה es el acrónimo de תבוא עליך ברכה (*tavó eleja brajád*, “una bendición vendrá sobre ti [el Baal Shem Tov]”), por enseñarnos lo importante que es amar a todos los judíos.

Unos años después el Baal Shem Tov fue nombrado líder de los *tzadikim nistarim*. Veintidós años más tarde, en el año 5494/1734 (תצ"ד), el Baal Shem Tov finalmente les reveló su grandeza a todos.

Debemos notar que muchos de los *tzadikim nistarim* se ganaban el sustento trabajando como simples obreros, herreros, sastres, etc., ocupándose en las mismas profesiones que aquellos a quienes trataban de inspirar. Les decían a los otros trabajadores: “Oí una vez de boca de un gran rabino que muchos de los sabios del *Talmud* se ocupaban de trabajos similares. No hay nada degradante ni vergonzoso en ello si te relacionas honestamente con tus clientes. Por el contrario, la *Mishná* en *Avot* declara claramente: ‘Ama el trabajo y odia el Rabinato [es decir, las posiciones rabínicas]’”.

que mostraban cuánto Hashem amaba a los judíos simples y la forma especial que ellos tenían de servirLe: si bien carecen de entendimiento, estas personas sirven a Hashem con la pureza y sinceridad de sus corazones. Hashem aprecia el servicio de ellos tanto —si no incluso más que— el de los eruditos, quienes Le sirven de acuerdo con su elevado nivel de entendimiento.⁵ A menudo citaba el dicho de *Jazal*: רחמנא לבה בעי (rajmana liba bai), Hashem desea y ama el servicio que viene de lo más profundo y la sinceridad del corazón.

Les relataba, por ejemplo, la explicación del gran Sabio Talmúdico Reish Lakish⁶ sobre el *pasuk* de *Tehilim* 80:9,⁷ גפן ממצרים חסיע (gufen mi-Mitzraim tasía, removiste una vid de Egipto): “La nación judía está comparada con una vid. Los eruditos en Torá se asemejan a las uvas mientras que la gente simple es similar a las hojas. Tal como las hojas protegen a las uvas, permitiéndoles crecer, así también el estudio de Torá de los eruditos es gracias a la gente simple que los apoya dando *tzedaka*”. ¡Nadie puede decir que las hojas no sean importantes!

Al oír estos bellos relatos, el pueblo se sentía inspirado y se les animaba el espíritu. Se daban cuenta de que también ellos eran importantes y de que Hashem los amaba, y se esforzaban con gran fervor para mejorarse a sí mismos en todos los aspectos del *ídishkait*. De este modo, el Baal Shem Tov hizo despertar⁸ las cualidades ocultas halladas dentro de todos

Esto es acorde con la enseñanza del Baal Shem Tov de que Hashem transformó lo espiritual en físico (cuando creó el mundo), y los judíos transforman lo físico en espiritual, utilizando el mundo físico y lo que hay en él para servir a Hashem.

5. La razón de esto es que Hashem es infinitamente mayor que el entendimiento que tienen de Él incluso los mayores eruditos.
6. *Talmud, Julín* 92a.
7. *Tehilim* 80:9.
8. En muchas *sijot* se menciona que cuando alguien se desmaya puede ser revivido susurrándole su nombre al oído. De igual modo, cuando el pueblo judío estaba en su punto más bajo y en un “desmayo espiritual”, Hashem envió al Baal Shem Tov, cuyo nombre era Israel —el nombre esencial del pueblo judío— para despertarlos y revivirlos.

El Álder Rebe explicó el significado de la revelación y diseminación del *Jasidut* con la siguiente parábola: había una vez un rey cuyo único hijo enfermó mortalmente. La mayoría de los doctores dijeron que no podían hacer nada. No obstante, un doctor dijo que si el rey le proveía cierto diamante, él lo molería y prepararía una medicación que le restauraría la salud al príncipe. Si bien este diamante tan valioso era la pieza central de su corona, el rey accedió *de inmediato*, diciendo: “Si muere mi hijo, ¿para qué me sirve mi corona?”.

De igual modo, el *Jasidut* es la parte más preciada de la Torá, y por muchos años estuvo revelado sólo a los *tzadikim*. No obstante, ahora estaba siendo revelado a las masas, reviviendo así al pueblo judío. (Ver *The Tanya: Its Story and History*, Capítulo 9).

y cada uno de los judíos. Al ver el gran éxito de este enfoque, los otros *jasidim nistarim* empezaron a seguir el método único del Baal Shem Tov y lo nombraron como su líder.

Ahora, en lugar de oír tan sólo las amonestaciones que los *maguidim* itinerantes les hacían por sus pecados y las amenazas de los castigos aterradoros que los aguardaban debido a su ignorancia, el pueblo empezó a oír dulces palabras de aliento y elogio por su sinceridad y fe pura en Hashem.

A fin de también realzar las vidas de los judíos simples con el estudio de la Torá, los *tzadikim nistarim* establecieron clases en muchas aldeas. El mismísimo Baal Shem Tov, dando el ejemplo, empezó a ayudar a los maestros y era el responsable de llevar a los niños al *jéder*.⁹

תורת הבעל שם טוב

LAS ENSEÑANZAS DEL BAAL SHEM TOV

Además de viajar por todas partes para elevar a la gente simple, el Baal Shem Tov también se propuso atraer a algunos de los eruditos más importantes de su tiempo a las enseñanzas del *Jasidut* y a su forma de servir a Hashem.¹⁰ Muchos *talmidéi jajamim*, luego de convencerse de la verdad del enfoque del Baal Shem Tov, permanecieron en sus ciudades para instruir a sus estudiantes de acuerdo con esta nueva senda, sin revelar qué era lo que estaban enseñando. Como resultado, cuando llegó el momento de que el Baal Shem Tov se revelara como *tzadik*, había muchos que estaban listos y deseosos de volverse sus estudiantes y seguidores.

La práctica del Baal Shem Tov de viajar para atraer estudiantes era sumamente inusual, pues la mayoría de los eruditos permanecían en un solo lugar mientras sus estudiantes viajaban a verlos. Pero debido a que muchas personas se mostraban dudosas de la nueva forma que el Baal Shem Tov tenía de servir a Hashem, fue necesario que él mismo se acer-

9. El Maguid dijo una vez: “¡Ojalá pudiera besar un *Séfer Torá* con el mismo nivel de amor con el que el Baal Shem Tov besaba a los niños cuando los llevaba al *jéder* cuando era asistente de los maestros!”.

10. Una vez le ilustró su enfoque a cierto gran sabio preguntándole: “¿Cuál es el significado del *pasuk* ואתה קדוש יושב תהלות ישראל (VeAtá Kadosh ioshev tehilot Israel, ‘Y Tú eres Santo, te sientas sobre las alabanzas de Israel’ [Tehilim 22:4])”? Entonces respondió: “Hashem, Quien es santo, deriva Su placer de las alabanzas que Le ofrece el pueblo judío, como cuando dicen las palabras בריך השם (Baruj Hashem), אמן היא שמה רבא (Amén, Iehé Shemé Rabá), etc.”.